

FRATRES per VIAM



NOTIZIARIO UFFICIALE FOGC - JOURNAL OFFICIEL DU FOGC



DICEMBRE 2009 - ANNO 1 NUMERO 1 ■ DÉCEMBRE 2009 - ANNÉE 1 NUMÉRO 1

**Natale hilare et Annum Faustum! Joyeux Noel!
Wesolych Swiat Bozego Narodzenia or Boze
Narodzenie! Merry Christmas!
Pozdrevlyayu s prazdnikom Rozhdestva is Novim
Godom! Linksmu Kaledu! Feliz Natal!
Fröhliche Weihnachten! Maligayan Pasko!
Idah Saidan Wa Sanah Jadidah!
Gesëende Kersfees! LL Milied Lt-tajjeb!
Feliz Navidad! Buon Natale!**

2009



**En route vers l'espérance
In cammino verso la speranza**

ALL'INTERNO

À L'INTÉRIEUR

Il Presidente della CEI scrive al FOGC ■ Le Président de la CEI écrit au FOGC

Gli auguri del Presidente delle Confraternite di Lugano ■ les vœux du Président des Confréries de Lugano

Riunione del FOGC a Monaco ■ Réunion du FOGC à l'archevêché de Monaco

La mise au point des statuts du FOGC ■ La redazione dello statuto del FOGC

A Orvieto e Levanto: incontri dei volontari del FOGC ■ A Orvieto et Levanto: Rencontres de volontaires du FOGC

Stabiliti dei contatti con delle Confraternite di Malta, Australia e Germania ■ Prises de contact avec des Confréries de Malte, Australie et Allemagne

La Commissione Cultura entra in gioco ■ La commission culture entre en jeu

Une très ancienne Confrérie: à Nice, l'archiconfrérie de la Sainte-Croix et du Gonfalon ■ Un'antichissima Confraternita: A Nizza, l'Arciconfraternita della Santa-Croce e del Gonfalone

Pellegrinaggi: ad aprile per l'Ostensione della Sindone, a settembre a Lourdes ■ Pèlerinages: en avril pour l'Ostension du Suaire, en septembre à Lourdes



IL CARDINALE ANGELO BAGNASCO, PRESIDENTE DELLA CEI, SCRIVE AL FOGC DEFINENDOLO “UN PROGETTO LODEVOLE”



Lieta ed inaspettata è pervenuta a Giacomo Cerruti, membro del Gruppo di Pilotaggio del Forum, una lettera di S. Em.za Card. Angelo Bagnasco, Presidente della Commissione Episcopale Italiana. La missiva fa seguito al breve incontro avuto da Cerruti con il presidente della CEI, in coda ad una riunione riservata ai presidenti delle Società Operaie Cattoliche genovesi svoltasi il 7 novembre presso il Santuario Nostra Signora della Guardia di Genova, quando aveva aggiornato il presule sullo stato di avanzamento dei lavori di costituzione del FOGC.

In essa il cardinale ha voluto ribadire che considera il Forum “un progetto lodevole”, seppur impegnativo nella sua realizzazione. Nella lettera Sua Eminenza Card. Bagnasco ricordando l’interesse della CEI verso le Confraternite con il riconoscimento canonico pubblico alla Confederazione delle Confraternite delle Diocesi d’Italia e la nomina di S.E. mons. Brambilla, Vescovo ausiliare di Roma, quale Assistente Ecclesiastico, ha evidenziato che “la costituzione di un coordinamento internazionale delle confraternite è di competenza del Pontificio Consiglio per i Laici”. Già il 6 maggio di quest’anno il Cardinale Rylko, Presidente del Pontificium Consilium Pro Laicis, con una nota indirizzata al Presidente della Confederazione Italiana, Francesco Antonetti, aveva manifestato il suo interesse ed incoraggiamento per la costituzione del Forum Internazionale delle Confraternite.



Le Cardinal Angelo Bagnasco, Président de la CEI, écrit au FOGC, le définissant comme «projet digne d'éloges»

Giacomo Cerruti, membre du Groupe de Pilotage du Forum, a reçu, surpris et heureux, une lettre de S.Em. le Cardinal Angelo Bagnasco, Président de la Commission Episcopale Italienne. Ce message fait suite à une brève rencontre de Cerruti avec le président de la CEI, à la fin d’une réunion, le 7 novembre, au Sanctuaire Nostra Signora della Guardia de Gênes, des présidents des Sociétés d’Oeuvres Catholiques de Gênes : il avait informé le prélat sur l’état d’avancement des travaux constitutifs du FOGC.

Dans sa missive, le cardinal a voulu confirmer qu’il considère le Forum « un projet digne d’éloges », même si sa réalisation requiert beaucoup de travail. Dans sa lettre, S.Em. le Cardinal Bagnasco rappelle l’intérêt de la CEI pour les Confréries, par la reconnaissance canonique publique de la Confédération des Confréries des Diocèses d’Italie, et la désignation de S.E. Mgr Brambilla, Evêque de Rome, comme son Assistant Ecclésiastique, et confirme « la construction d’une coordination internationale des confréries relève de la compétence du Conseil Pontifical pour les Laïcs ». Dès le 6 mai 2009, le Cardinal Rylko, Président du Conseil Pontifical pour les Laïcs, dans une note adressée au Président de la Confédération Italienne, Francesco Antonetti, avait manifesté son intérêt, et ses encouragements, pour la constitution d’un Forum International des Confréries.

Auguri a tutti di un Santo Natale ▪ A tous, vœux de Saint Noël

Volgendosi indietro e guardando al 7 giugno 2008 quando degli entusiasti volontari del Cammino di Lourdes si riunirono presso l’Arcivescovado di Monaco, sotto la paterna guida di mons. Barsi, per non disperdere quella ricchezza emersa in quei giorni di fraternità, non sembra possibile quanto oggi si sia raggiunto. Idee ed ipotesi sono divenute realtà con riconoscimenti ufficiali attraverso le lettere del Card. Rylko e del Card. Bagnasco. Ma quanto fatto sino ad ora non costituisce un traguardo, piuttosto una partenza con maggiori responsabilità; poiché cercheremo in tutti i modi, invocando il sostegno del Signore e della Madonna, di incontrare le diverse realtà confraternali per offrire loro percorsi di amicizia e di preghiera comunitaria, al servizio di tutti e per tutti. Per questo mi auguro che la luce che Gesù, con la sua nascita, portò nel mondo, illumini di amore, carità e umiltà i nostri cuori, e scacci le tenebre di odio, egoismo ed indifferenza. Auguri a tutti di un Santo Natale.



Regardant en arrière, au 7 juin 2008, quand des volontaires enthousiastes du Chemin de Lourdes se sont réunis à l’Archevêché de Monaco, sous l’autorité paternelle de Mgr Barsi, afin de ne pas perdre la richesse émergée en ces jours de fraternité, tout ce qui alors ne semblait pas possible est atteint aujourd’hui. Idées et hypothèses, par les reconnaissances officielles des lettres du Card. Rylko et du Card. Bagnasco, sont devenues réalités. Ces réalisations ne sont en rien un aboutissement, mais plutôt le lancement de responsabilités accrues; car, invoquant l’appui du Seigneur et de la Vierge, nous chercherons à rencontrer les diverses réalités confraternelles, pour proposer des parcours d’amitié et de prière en commun, pour tous et par tous. Dans cette perspective, je souhaite que la lumière, apportée au monde par la naissance de Jésus, illumine nos coeurs d’amour, de charité, et d’humilité, et dissipe les ténèbres de haine, d’égoïsme, et d’indifférence. A tous, vœux de Saint Noël.

Giacomo Cerruti



GLI AUGURI AL FOGC DAL PRESIDENTE DELLE CONFRATERNITE DI LUGANO ■ LES VŒUX AU FOGC DU PRESIDENT DES CONFRERIES DE LUGANO

Il lungo percorso di fondazione del FOGC, nell'anno 2009 ha segnato buoni traguardi nella sua definizione giuridica e pratica ma soprattutto è sempre più condivisa l'idea che un cappello internazionale confraternale, a mo' di stella cometa, fosse necessario per rafforzare il sentimento di appartenenza universale in Cristo e motivare nel loro cammino le varie confraternite, misericordie e trinitari locali nel Mondo intero, le quali ne trarranno solo benefici in termini di messaggi spirituali e pratici provenienti da ogni parte del mondo dai loro simili. Una novità assoluta mai vissuta dai confratelli finora. Voglio farvi condividere il piacere avuto durante la lettura della risposta del 17 novembre 2009 indirizzata a Giacomo Cerruti da parte di S.Em.za Card. Bagnasco quando dice: "mi pare un progetto lodevole" queste poche parole ci fanno ben sperare di riuscire a percorrere anche l'ultimo tratto del tragitto che ci porterà finalmente alla approvazione dei nostri statuti da parte del Pontificio Consiglio per i Laici. Pregate, pregate, pregate. Buon Natale 2009 e Buon inizio di Anno 2010.



Fernando Gr. Ferrari - PG UC DL(Ticino, Svizzera)

Le long parcours de fondation, en 2009, du FOGC a certes franchi des étapes de sa définition juridique et pratique ; mais, surtout, s'est imposée, toujours plus, la conviction qu'une superstructure confraternelle internationale était nécessaire pour renforcer le sentiment d'appartenance universelle au Christ, et motiver sur leur chemin, à travers le monde entier, les diverses confréries, miséricordes, et compagnies de trinitaires : ces groupements ne pourront tirer que des bénéfiques des messages, spirituels ou pratiques, qu'ils recevront de leurs homologues des diverses parties du monde. Une ouverture totalement nouvelle, que les confrères n'avaient jusqu'alors jamais vécue. Je voudrais partager avec vous le plaisir que j'ai éprouvé, en lisant la lettre du 17 novembre 2009 adressée à Giacomo Cerruti par S.Em. le Cardinal Bagnasco, lorsqu'il écrit : «ce projet me semble digne d'éloges ». Ces quelques mots renforcent notre espoir de réussir à parcourir les dernières étapes de notre chemin vers l'approbation finale de nos statuts par le Conseil Pontifical pour les Laïcs. Priez, priez, priez. Joyeux Noël 2009, et Bon début de l'Année 2010.

Fernando Gr. Ferrari - PG UC DL(Tessin, Suisse)

L'EDITORIALE

EN ROUTE VERS L'ESPÉRANCE ■ IN CAMMINO VERSO LA SPERANZA

E' Natale! Ed è subito... festa di famiglia! Smentendo e parafrasando il poeta Quasimodo. Perché è grazie al Natale, che ciascuno "traffitto da un raggio di sole", che è quella luce nuova, quell'astro del ciel, splendore della luce eterna, vive una nuova condizione interiore di amore e di speranza. Perché se c'è un'altra parola che fa rima con Natale è proprio la parola speranza.

Una speranza che non è solo attesa, ma è sentimento intriso di fiducia, di aspettative, di nuove possibilità di dialogo e di misericordia. Ed in questa dimensione che guardo il mio Natale, forse con il sogno che esso possa durare l'intero anno e perché no l'intera vita. Un sogno che non è illusione, perché la speranza di Dio non delude mai e perché Natale è più che in altri periodi, l'evidenza di quell'amore così assoluto ma così altrettanto semplice, da esser compreso da tutti gli uomini di buona volontà; novella che li rende luminosi, come forse quelle lucine dei nostri presepi; che solo unite funzionano e splendono, altrimenti da sole non riescono ad accendersi.

Mi auguro che questo Natale ci renda speranza anche verso quei fratelli che, come la Santa Famiglia di Nazareth fuggì in Egitto, per trovare scampo dalla furia di Erode, si mettono in viaggio e talvolta attraversano mari, per cercare una dignità di uomini fino ad ora a loro privata.

Dopotutto, tutti noi, durante la nostra vita e secondo le nostre esperienze, siamo perennemente in *cammino*. Buon Natale di Pace *Fratres per viam!*

C'est Noël! Et aussitôt...c'est fête de famille! Démentant et parafrasant le poète Quasimodo. Parce que c'est grâce à Noël que chacun est "transverbéré d'un rayon de soleil", qu'il existe cette lumière nouvelle, cet astre au ciel, cette splendeur de la lumière éternelle, que vit en nous un nouvel état d'esprit d'amour et d'espérance. Car s'il est un mot pour rimer avec Noël, c'est bien le mot espérance.

Une espérance qui n'est pas seulement attente, mais est un sentiment pétri de confiance, d'attente, de possibilités nouvelles de dialogue et de miséricorde. C'est dans cette perspective que je regarde mon Noël, peut-être en rêvant qu'il puisse durer l'année entière, et pourquoi pas toute la vie. Un rêve qui n'est pas illusoire, parce que l'espérance en Dieu ne déçoit jamais, et parce que Noël, plus que d'autres temps, manifeste l'évidence de cet amour, à la fois absolu mais aussi tout simple, pour être compris de tous les hommes de bonne volonté; une nouvelle qui les rend lumineux, un peu comme les lumignons en guirlandes de nos crèches, qui ne fonctionnent et scintillent que tous ensemble, et ne peuvent s'éclairer isolément.

Je souhaite que ce Noël apporte l'espérance aussi à nos frères qui, comme la Sainte Famille de Nazareth a jadis fui en Egypte, pour se mettre à l'abri de la fureur d'Hérode, se mettent en route, et parfois franchissent les mers, pour rechercher une dignité humaine qui leur est jusqu'alors refusée.

Après tout, nous tous, tout au long de notre existence, et chacun selon son expérience propre, nous sommes constamment *en chemin*. Un Bon Noël de Paix, *Fratres per Viam*.



RIUNIONE DEL FOGC A MONACO

di ANDREA PELLEGRINI, GdL

Nell'incontro all'Arcivescovado definita la bozza di statuto ed un programma di massina delle attività per l'anno 2010

Sabato 21 Novembre 2009 si è tenuta, presso l'Arcivescovado di Monaco, una riunione del FOGC. Sotto la guida di S.E. Mons. Bernard Barsi, che vogliamo ringraziare per la Sua consueta e squisita accoglienza, si è innanzitutto affrontato il tema delle modifiche da apportare alla bozza dello Statuto, in modo da renderlo rispondente ai dettati del Diritto Canonico. Tutte le proposte avanzate sono state accettate dai partecipanti, con l'accordo che venga stesa la versione definitiva, che potrebbe essere, in via provvisoria, accettata e firmata dai Presidenti delle Confederazioni a oggi aderenti. Nelle disposizioni provvisorie è stato deciso di designare due delegati, Francesco Antonetti e Giacomo Cerruti, affinché sottopongano lo Statuto al Pontificio Consiglio per i Laici. È nell'auspicio di tutti che lo Statuto possa essere ufficializzato in occasione dell'Ostensione della S. Sindone a Torino, il 17/04/2010. O, al più tardi, in occasione del Cammino Nazionale di Fraternità, nel giugno 2010. Durante la riunione si è fatto inoltre il punto sui contatti in corso con le Misericordie, i Trinitari e con le realtà confraternali di Spagna, Catalogna, Ucraina, Polonia, Malta, Portogallo, Germania, Belgio e Argentina. Si sono fatte poi alcune proposte sul tema culturale da affrontare per l'anno entrante, tra le quali la celebrazione dei 750 anni (1260-2010) degli statuti penitenziali di Raniero Fasani, oppure sull'opera del pittore nizzardo e ligure Ludovico Brea.

Per quanto riguarda le occasioni di incontro istituzionali delle confraternite, è stata confermata la data della prossima Maintenance des Confréries, che si svolgerà ad Aigues-Mortes il 24/25 aprile 2010, mentre resta aperta la decisione circa il luogo di svolgimento del prossimo Cammino Internazionale delle Confraternite, che si vorrebbe organizzare nel 2012.



Réunion du FOGC à l'archevêché de Monaco

Le samedi 21 novembre 2009 a eu lieu, à l'archevêché de Monaco, une réunion du FOGC, sous la présidence de Monseigneur Bernard Barsi, que nous remercions pour son habituel accueil exquis. La réunion a porté avant tout sur les modifications à apporter au projet de statuts, en vue de les rendre conformes aux exigences du droit canonique. Toutes les propositions ont été acceptées par les participants, sous réserve de les intégrer dans la version définitive, qui pourrait, provisoirement, être acceptée et signée par les Présidents des Confédérations adhérentes à ce jour. En dispositions transitoires, deux délégués, Francesco Antonetti et Giacomo Cerruti, ont été désignés pour soumettre les statuts au Conseil Pontifical pour les Laïcs. Tous espèrent que les statuts pourront être officialisés lors de l'Ostension du Saint-Suaire à Turin, le 17/04/2010, ou, au plus tard, lors du Chemin National de Fraternelité, en juin 2010. Dans la même réunion, le point a été fait sur les contacts en cours avec les Miséricordes, les Trinitaires, les confréries de Saint-Roch, et les structures confraternelles en Espagne, Catalogne, Ukraine, Pologne, Allemagne, Belgique, Argentine, à Malte et au Portugal. Parmi les propositions faites sur les thèmes culturels possibles pour l'année prochaine, citons la célébration des 750 ans (1260-2010) des statuts pénitentiels de Raniero Fasani, ou encore l'œuvre du peintre niçois et ligure Ludovico Brea.

Concernant les occasions de rencontres entre confréries, la date de la prochaine Maintenance des Confréries a été confirmée pour les 24/25 avril 2010 à Aigues-Mortes, tandis que reste ouverte la décision concernant le lieu où pourrait se dérouler le prochain Chemin International des Confréries, à organiser si possible en 2012.

A FOGC's Meeting in Archbishop's Palace of Monaco

It was held at the Archbishop's Palace of Monaco and under the guidance of Monsignor Bernard Barsi, a FOGC's meeting. These are the main themes: changes in the draft Statute, so as to make it responsive to the dictates of Canon Law. Appointment of two delegates, Francesco Antonetti and Giacomo Cerruti, to submit the statute to the Pontificium Consilium Pro Laicis for approval. It is the hope of everyone that the statute can be made official at the exposition of the Holy Shroud in Turin, on 17/04/2010. Or, at the latest, during the Way of the National Italian Meeting of Confraternities, in June 2010. It was also the point on going contacts with the Italian National Confederation of Misericordiae, the Trinitarians, and the confraternities of Spain, Catalonia, Ukraine, Poland, Malta, Portugal, Germany, Belgium and Argentina.

Nella foto in alto un momento della riunione presso l'arcivescovado di Monaco / Dans la photo ci-dessus un moment de la réunion à l'archevêché de Monaco.



La mise au point des statuts du FOGC

de JEAN-PAUL MÉHEUT, GDL

Dès le 7 juin 2008 une réunion de travail se tenait à Monaco. Son principal travail fut de stabiliser les objectifs, et d'échanger des commentaires sur une esquisse de statuts, disponible dans les deux langues des participants, l'italien et le français.

S'agissant d'une association internationale de fidèles le principe fondateur était de distinguer les membres permanents de droit (fédérations nationales de confréries) des personnes physiques impliquées (acteurs temporaires). La structure se devait d'être ouverte, pour pouvoir accueillir des fédérations qui se présenteraient après le début du FOGC. Le choix du siège (même s'il n'est que théorique, puisque les courriers sont électroniques, et adressés à des personnes physiques) n'était pas neutre, puisqu'il déterminait le droit associatif applicable.

La deuxième réunion, à Monaco, le 29 novembre 2008, et surtout la troisième réunion, à Monaco le 21 novembre 2009, permettaient de constater (après bien des travaux préparatoires !) la convergence entre les diverses propositions. Il devenait ainsi possible d'envisager un début d'activité, et surtout une prochaine soumission, pour approbation provisoire, de ce projet de statuts, au Conseil Pontifical pour les Laïcs (étape précédant la future approbation par le Saint-Siège). Pour cette soumission, deux délégués représenteront le FOGC en phase probatoire. Ils devront convaincre le Conseil du sérieux de notre projet, et infléchir les statuts (toujours provisoires) selon les recommandations canoniques suggérées. Nous leur souhaitons un plein succès!

La redazione dello statuto del FOGC

la prima riunione di lavoro si tenne a Monaco il 7 giugno 2008 con lo scopo di stabilire gli obiettivi e di scambiare le proprie opinioni su una bozza di statuto, disponibile nelle due lingue dei partecipanti, l'italiano ed il francese.

Trattandosi di un'associazione internazionale di fedeli, il principio base è stato quello di distinguere i membri permanenti di diritto (le Federazioni nazionali di confraternite), dalle persone fisiche impegnate (membri temporanei). La struttura doveva essere aperta, per poter accogliere le Federazioni che avrebbero aderito dopo la costituzione del FOGC. La scelta della sede, anche se ai fini esclusivamente amministrativi, poiché i contatti fra i membri avverranno attraverso le e-mail, è legata al diritto associativo applicabile nello stato dove sarà registrato l'atto costitutivo.

Il secondo incontro, il 29 novembre 2008, e soprattutto la terza riunione, sempre a Monaco il 21 novembre 2009, hanno permesso di raggiungere, dopo intensi lavori preparatori, la convergenza tra le diverse proposte. E' stato così possibile programmare un inizio di attività e, soprattutto, una prossima sottomissione, per l'approvazione provvisoria, di questo progetto di statuto alla Pontificio Consiglio per i Laici (tappa che precede la futura approvazione per la Santa Sede). Per questa presentazione sono stati designati due delegati rappresenteranno il FOGC in questa fase. Auguriamo loro un pieno successo!

Defining FOGC's ordinance

20 months after successful international fraternities convention in Lourdes (April 2008), three meetings in Monaco (June and November 2008, November 2009)...and a lot of proposals and discussions, same actors have finally defined, in Italian and French, the basis of a future international federation of roman catholic fraternities national federations (Forum Omnium Gentium Confraternitatum). Dealing with an international association, the resulting document of understanding will be proposed as soon as possible for approval to Pontifical Council for the Laity. During the following process of canonical approval, the provisory association will take all necessary steps for organizing the logistic basis, the internal organization, and search of future members among various national federations.

A Orvieto e Levanto: incontri dei volontari del FOGC A Orvieto et Levanto: Rencontres de volontaires du FOGC

Il XVIII Cammino di Fraternità delle Confraternite delle Diocesi d'Italia, a giugno, e la Festa del mare di Levanto, a luglio, sono state due occasioni per molti volontari del Forum di incontrarsi *de visu* dopo tante riunioni svoltesi attraverso il PC con collegamento in conferenza di Skype. Il primo incontro ha consentito di presentare il FOGC all'assemblea dei Presidenti delle Confraternite di tutta Italia e di effettuare una riunione tra i volontari italiani. La riunione di luglio di verificare l'avanzamento dei lavori generali anche grazie della presenza dei membri del GdP: Antonetti e Cerruti (Italia) e Ferrari (Svizzera), e di alcuni componenti, tra cui il francese Maria, di GdL. Per i dettagli degli incontri vi rimandiamo al nostro BLOG.

Le XVIIIème Chemin de Fraternité des Confréries des Diocèses d'Italie, en juin, et la Fête de la Mer, à Levanto, en juillet, ont, pour nombre de volontaires du Forum, créé deux occasions de se rencontrer *de visu*, après tant de réunions réalisées par PC, grâce à des liaisons en téléconférence par Skype. La première rencontre a permis de présenter le FOGC à l'assemblée des Présidents des Confréries de toute l'Italie, et de réaliser une réunion entre volontaires italiens. La réunion de juillet a permis de constater l'avancement des diverses activités, en présence de membres du Groupe de Pilotage: Antonetti et Cerruti (Italie) et Ferrari (Suisse), et de quelques représentants, entre lesquels le français Maria (France) des divers Groupes de Travail. Pour les détails de chaque rencontre, nous vous renvoyons vers notre BLOG.



Stabiliti dei contatti con delle Confraternite di Malta, Australia e Germania ■ Prises de contact avec des Confréries de Malte, Australie

di VALERIO ODOARDO, GDP



L'avvio delle attività *ad experimentum* delle FOGC negli ultimi mesi non sono state rivolte solo verso la definizione delle modalità di costituzione e della successiva fasi di organizzazione e di operatività, ma si è cercato di stabilire dei contatti con Confraternite in paesi diversi da quelli che attualmente sostengono il FOGC. Le maggiori difficoltà si incontrano nella mancanza di confederazioni il che si traduce

nella necessità di contattare singole confraternite in luogo di un coordinamento rappresentativo. Ciò premesso è da ritenersi interessante che molte delle confraternite contattate ha espresso interesse sull'attività del FOGC e di volerne essere informate.

Tra queste associazioni, segnaliamo una Confraternita dei Santi Pietro e Paolo della Arcidiocesi di Melbourne, in Australia. I confrati di questa confraternita, di origine maltese, hanno trasportato nel continente australe non solo il proprio culto cattolico, ma anche la bella tradizione di associarsi in una Confraternita per mantenere le proprie tradizioni religiose e manifestare la propria disponibilità al servizio ed alla solidarietà. Altre due Confraternite interessate sono maltesi: la Confraternita della Madonna di Lourdes di Qrendi, guidata da Kenneth Farrugia, e la Confraternita dell'Immacolata Concezione, il cui è Rettore è Joseph Gauci e l'Assistente è Marvin Sciberras: Entrambi sodalizi sono dell'Arcidiocesi di Malta.

Dalla Germania ha espresso interesse la *Confraternita per la Consolazione delle Povere Anime* "Bruderschaft zum Troste der Armen Seelen" di Klotten: in particolare il confratello JosèMaria ha dato la propria disponibilità a contattare per conto del FOGC le confraternite tedesche di cui possediamo il numero telefonico e in genere a gettare le basi per un dialogo a più ampio raggio.

Questi rapporti saranno preziosi per far sì che le prossime iniziative del FOGC abbiano una dimensione ancor più internazionale e che si possa avviare la costituzione di un gruppo di riferimento del FOGC in ciascuno di quei paesi.

.....

Outre les activités liées à la définition des modalités de constitution, et des phases successives d'organisation et d'action, nous avons cherché à établir des contacts avec des confréries, dans des pays autres que ceux soutenant déjà le FOGC. Dans bien des cas, en l'absence d'organismes de coordination, de simples confréries ont

Nelle foto: in alto la Confraternita dell'Immacolata Concezione dell'Arcidiocesi di Malta ed accanto La Confraternita dei Santi Pietro e Paolo dell'Arcidiocesi di Melbourne/ Dans les photos: Dans la photo ci-dessus la confrérie de l'Immaculée Conception dans l'archidiocèse de Malte et ci-contre la confrérie des Saints Pierre et Paul dans l'archidiocèse de Melbourne.

manifesté de l'intérêt pour les activités du FOGC. Citons en particulier des contacts avec: la confrérie des Saints Pierre et Paul dans l'archidiocèse de Melbourne, en Australie; la confrérie de la Vierge de Lourdes de Qrendi et la confrérie de l'Immaculée Conception, toutes deux dans l'archidiocèse de Malte; la confrérie pour la Consolation des Pauvres Ames, de Klotten en Allemagne (dans cette dernière, un confrère s'est proposé pour collaborer avec le FOGC).

.....

Kontakten mit Bruderschaften aus Malta, Australien und Deutschland aufgenommen

Mehr als alltägliche Tätigkeiten des Forums haben wir Kontakten mit anderen Bruderschaften aus anderen Staaten aufgenommen. Manche Bruderschaften interessieren sie sich für unseren Forum, zum Beispiel nennen wir Heiligen Peter und Paul Bruderschaft aus Melbourne, Australien; Maria von Lourdes Bruderschaft in Qrendi und Maria Empfängnis beide aus Malta; die Bruderschaft zum Troste der Armen Seelen, die sich in Klotten Deutschland befindet, wo ein Bruder im Zukunft mit uns arbeiten möchte.

.....

Some news from Confraternities'World: especially from Malta, Australia and Germany

In addition to activities related to the definition of procedures for setting up and subsequent stages of organization and operation, we tried to establish contact with foreign confraternities. In many cases in the absence of confederation, they have expressed interest in the FOGC's activity, particularly in contacts with: the Saints Peter and Paul Confraternity of the Archdiocese of Melbourne, Australia, the Confraternity of Our Lady of Lourdes, Qrendi (Malta), the Immaculate Conception's Confraternity (Archdiocese of Malta), and the Bruderschaft zum Trost der Armen Seelen "of Klotten in Germany: here a brother gave willingness to cooperate with the FOGC.





Une très ancienne Confrérie: à Nice, l'archiconfrérie de la Sainte-Croix et du Gonfalon ■ Un'antichissima Confraternita: A Nizza, l'Arciconfraternita della Santa-Croce e del Gonfalone

de JEAN-PAUL MÉHEUT, GDL



Les Dominicains aident des Niçois à se constituer en *Societas Sanctae Crucis* le 20 mars 1306. Outre leur première mission statutaire (la pratique religieuse fervente), ils vont développer leur deuxième mission (la charité chrétienne aimante et discrète) en devenant des hospitaliers, d'abord pour l'hôpital municipal

Saint-Eloi (1594), puis dans leur propre hôpital de *la Sainte-Croix* (1636). Des dames ont été admises dès 1620, pour soigner les dames malades. L'agrégation à l'archiconfrérie romaine du Gonfalon, au XVIIème siècle, ajoute le nouveau



Fu grazie all'aiuto dei Dominicani che dei Nizzardardi il 20 marzo 1306 si costituirono in *Societas Sanctae Crucis*. Essi oltre il loro principale scopo statutario (il culto fervente religioso), svilupparono la loro seconda missione, la carità cristiana amorevole e discreta, diventando degli ospedalieri; all'inizio presso l'ospedale municipale Santo-Eloi (1594), poi nel loro ospedale de "*la Sainte-Croix*" (1636). Delle dame di carità furono ammesse dal 1620, per la cura di donne malate. L'aggregazione all'Arciconfraternita romana del Gonfalone, risalente al XVII secolo, aggiunge il nuovo nome *Societas Gonfalonis*. L'Oratorio attuale, acquistato dai Minimi, viene decorato nel 1767 sul tema della Croce e nel 1787 l'Arciconfraternita aggrega una confraternita femminile dedicata a S. Elisabetta d'Ungheria. Nel 1850 viene costruito il nuovo ospedale della Santa-Croce, che verrà ricostruito interamente nel 2005: qui i nostri Confratelli esercitano ancora oggi la loro carità cristiana amorevole e discreta.

nom *Societas Gonfalonis*. La chapelle actuelle, acquise des Minimes, est décorée en 1767 sur le thème de la Croix. L'archiconfrérie agrège en 1787 une confrérie féminine dédiée à Ste Elisabeth de Hongrie. Un nouvel hôpital de la Sainte-Croix est construit en 1850, et totalement reconstruit en 2005: c'est là que nos membres exercent désormais leur charité chrétienne aimante et discrète.

Nelle foto in alto ed accanto l'Oratorio dell'Arciconfraternita della Santa-Croce e del Gonfalone di Nizza, in basso i Disciplinanti, particolare della trabeazione (XV sec.) del portale dell'Oratorio della Confraternita di San Giacomo di Levanto / Sur les photos ci-dessus et ci-contre, la chapelle de l'Archiconfrérie de la Sainte-Croix et du Gonfalon de Nice; sur la photo ci-dessous, les Flagellants, détail de l'entablement du porche de la chapelle de la Confrérie de Saint-Jacques de Levanto.

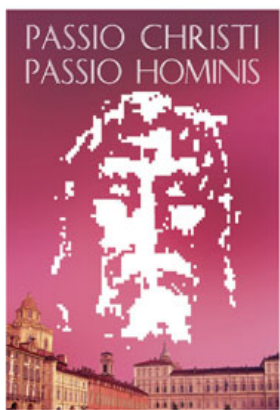
Commissione Cultura entra in gioco

Tra gli obiettivi del FOGC vi è quello di stimolare attività di ricerca storica volta ora a riscoprire momenti importanti nella storia delle confraternite ora a implementare la conoscenza di quei personaggi, siano essi laici o religiosi, che hanno contribuito alla diffusione delle confraternite. Per il 2010 si vorrebbe porre l'attenzione alla figura di Rainero Fasani che nel 1260 diede il via al movimento di *Disciplinati*. Il movimento, di cui ricorrerà nel 2010 il 750° anniversario, ebbe origine a Perugia, su iniziativa dell'eremita Rainero Fasani che, secondo la leggenda, dopo aver praticato per 18 anni la disciplina in privato, ricevette dalla Vergine l'ordine di praticarla pubblicamente e di diffonderne la pratica. L'Eremita, vestito di sacco e con una disciplina in mano, andando per le vie e le piazze, predicava e si flagellava: in poco tempo si videro imponenti processioni di uomini e donne, che si disciplinavano a sangue gridando *Misericordia e Pace*. Da questo movimento nacquero numerose confraternite, il cui scopo principale era ancora quello di rinnovare periodicamente questa penitenza insieme. (V.O.)

LA COMMISSION CULTURE ENTRE EN JEU

Parmi les objectifs du FOGC figure celui de stimuler les activités de recherche historique, pour redécouvrir des moments importants dans l'histoire des confréries. Pour 2010, nous voudrions attirer l'attention sur la figure de l'eremite Raniero Fasani qui, en 1260, à Pérouse, ouvrit la voie au mouvement des *Disciplinanti*, dont sont issues de nombreuses confréries: leur objectif principal était de renouveler périodiquement la pénitence ordinaire par la pratique de l'autoflagellation.





OSTENSIONE DELLA SINDONE TORINO 2010

L'OSTENSIONE DELLA SINDONE: OCCASIONE DI PELLEGRINAGGIO PER LE CONFRATERNITE PIEMONTESE

La Confraternita del SS. Sudario di Torino d'intesa con il Coordinamento del Piemonte per la Confederazione Nazionale delle Confraternite d'Italia, guidata dalla Sig.ra Ida Anfossi, e con il patrocinio del FOGC ha organizzato per sabato 17 aprile 2010 un pellegrinaggio di Confraternite alla Sindone di

Torino. L'organizzazione ha previsto una Santa Messa alle 10.30 e a seguire la processione che porterà le confraternite in Duomo per un momento di preghiera davanti alla Sindone (orario passaggio 12.30\13.30). Sono invitate oltre alle confraternite piemontesi tutte le confraternite italiane e straniere purché ne diano comunicazione agli organizzatori. E' stato altresì predisposto un pacchetto pellegrino comprensivo di foulards e libretto ufficiale del pellegrino. Gli interessati possono ricevere ulteriori informazioni scrivendo alla mail:

sindone2010@forumconfraternitatum.org

L'OSTENSION DU SUAIRE DE TURIN: OPPORTUNITÉ DE PELERINAGE POUR LES CONFRÉRIES PIÉMONTAISES

Les confréries du Piémont se retrouveront face au Suaire de Turin le samedi 17 avril, pour un moment de prière. L'invitation a été adressée à toutes les confréries afin qu'elles la communiquent aux organisateurs. Les lecteurs du FOGC peuvent écrire à: sindone2010@forumconfraternitatum.org.

IL FOGC È SOSTENUTO DA / LE FOGC EST SOUTENU PAR:



CONFEDERAZIONE DELLE CONFRATERNITE DELLE DIOCESI D'ITALIA



MAINTENANCE DES CONFRÉRIES DE PÉNITENTS



CONFEDERAZIONE NAZIONALE DELLE MISERICORDIE D'ITALIA



UCDL - UNIONE DELLE CONFRATERNITE DIOCESI DI LUGANO

PROSSIMI APPUNTAMENTI ■ PROCHAINS RENDEZ-VOUS

- 7 Marzo 2010 Salorino (vicino Mendrisio), Raduno UC DL (Svizzera).
- 17 aprile 2010 Torino, Visita alla Sacra Sindone e incontro del GdP FOGC presso la sala Riunioni della Confraternita del Santissimo Sudario.
- Maintenance 2010: Aigues-Mortes les 24 et 25 avril.
- Maggio/Giugno 2010: Roma XIX Cammino di Fraternalità delle Confraternite delle Diocesi d'Italia.
- 18/19 settembre 2010 Pellegrinaggio delle Confraternite liguri a Lourdes.

18/19 SETTEMBRE 2010 PELLEGRINAGGIO CONFRATERNITE LIGURI A LOURDES

Il Priorato Ligure per le Confraternite e il FOGC hanno organizzato per il 18 e il 19 settembre 2010 un pellegrinaggio al Santuario di Lourdes. Il pellegrinaggio, aperto a tutte le confraternite,

prevede la S. Messa di apertura la mattinata del 18 settembre, la processione eucaristica sull'Esplanade del Santuario il pomeriggio del 18 e alla sera il Flambeaux. Domenica 19 si terrà la S. Messa di chiusura del pellegrinaggio e a seguire la partecipazione con i crocifissi all'Angelus alla Grotta. Come per il 2008 la segreteria sarà ospitata presso gli spazi dell'Accueil Marie Saint Frai e i crocifissi saranno ospitati presso la Basilica Sainte Bernadette Coté Grotte. L'organizzazione ha predisposto un pacchetto del pellegrino. Eventuali informazioni possono essere richieste attraverso la mail: lourdes2010@forumconfraternitatum.org



18/19 SEPTEMBRE 2010: PELERINAGE A LOURDES DES CONFRÉRIES LIGURES

Les confréries de Ligurie avec leurs crucifix se retrouveront à Lourdes pour un Chemin de Prière les 18 et 19 septembre 2010. L'invitation a été adressée à toutes les confréries afin qu'elles la communiquent aux organisateurs. Les lecteurs du FOGC peuvent écrire à: lourdes2010@forumconfraternitatum.org.

Notiziario Ufficiale FOGC - Journal Officiel du FOGC

Dicembre 2009 - Anno 1 Numero 1

DIRETTORE RESPONSABILE:
ANTONIO TAVILLA

REDAZIONE:
GIACOMO CERRUTI, GUIDO GHERSI, JEAN-PAUL MÉHEUT,
VALERIO ODOARDO, ANDREA PELLEGRINI

REDAZIONE: c/o ANTONIO TAVILLA
VIA U. FIORE RES. "PARADISE" - 98168 MESSINA (ITALIA)
EMAIL: COMUNICAZIONE@FORUMCONFRATERNITATUM.ORG

FORUM OMNIUM GENTIUM CONFRATERNITATUM

ORATORIO DI MORTE E ORAZIONE

PIAZZA S. SABINA N. 2
16149 GENOVA (ITALIA)

☎ 0039.010.6451069 (G. CERRUTI)

WWW.FORUMCONFRATERNITATUM.ORG
WWW.FORUMCONFRATERNITATUM.ORG/BLOG
INFO@FORUMCONFRATERNITATUM.ORG



PERIODICO IN ATTESA DI REGISTRAZIONE